

**PIRATAS, BALLENEROS,
NAVEGANTES...
TUVIERON SU TIEMPO.
AHORA ES EL TUYO.**

DISFRUTA TU MOMENTO



**Lekeitioko
Udala**



**Lekeitioko
Udala**

OFICINA DE TURISMO

Independentzia enparantza, z/g
Tel.: 94 684 40 17 · Fax: 94 684 41 67
turismo@lekeitio.eus
www.lekeitio.org

Lekeitio es un pueblo situado en un pequeño estuario rodeado de montañas y protegido por una isla a la que, dos veces al día, se puede llegar andando. Pero Lekeitio ha sido y es sobre todo mar y eso significa, pesca, comercio, cultura, identidad y una historia muy interesante.

Por sus calles pasearon balleneros, piratas, comerciantes, artesanas, exploradores, neskaitas, arrantzales y hasta una emperatriz Austro-húngara. Y aunque no siguen aquí, la huella que han dejado aún puede adivinarse cuando se pasea por su casco histórico, la zona de la muralla o los muelles. Tuvieron su momento y lo aprovecharon.

Ahora es el tuyo, ¡disfrútalo!



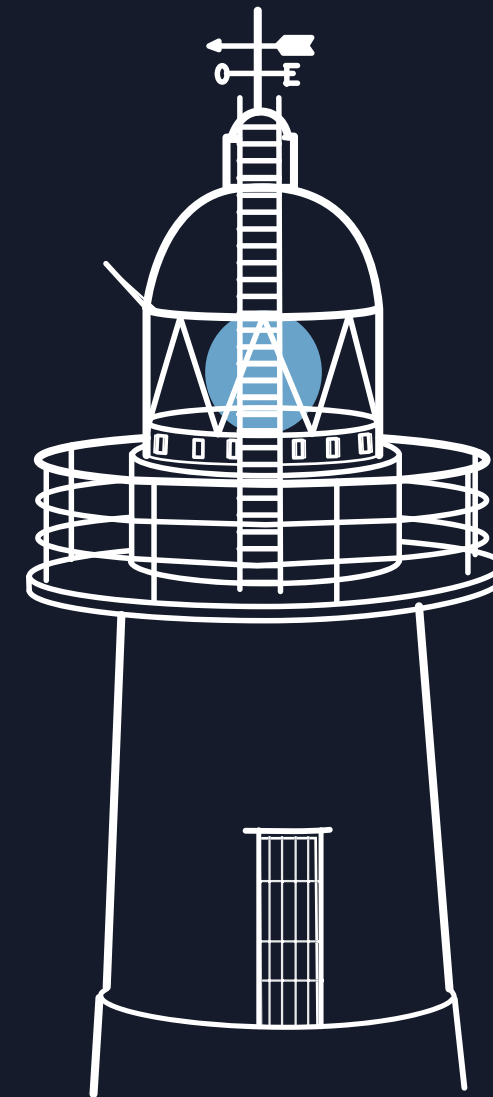
EUSKADI
BASQUE COUNTRY



**BILBAO
BIZKAIA**
be basque

SANTA KATALINA

Hoy día con los satélites, los radio-faros, los sistemas de comunicación, localización y orientación no podemos ni imaginar la importancia que tuvieron los faros. Su luz podía ser la diferencia entre llegar a puerto o naufragar.



IX-XVII: BALLENEROS Y NAVEGANTES

La flota vasca fue la primera en cazar de forma comercial ballenas. Desde el siglo VIII hasta el XVII dominaron su caza y comercio. Gracias a ello Lekeitio conoció una gran prosperidad.



Los balleneros

El típico ballenero vasco destacaba por su bordo más alto por tener dos castillos y por tener tres mástiles.

Eran más apropiados para cruzar el océano y tenían además una mayor capacidad de carga que los buques de la época.

En Lekeitio perviven aún, dos de aquellos antiguos astilleros de ribera donde se construían los que entonces eran los mejores barcos del mundo.



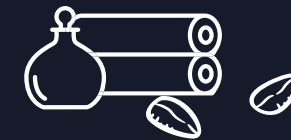
La pócima mágica

Los marinos vascos no bebían agua sino sidra (2,5 litros por persona y día) que combinada con la dieta les libraba del escorbuto.

XV-XVIII: COMERCIANTES Y PIRATAS

Los/las lekeitiarras crearon una gran red de comercio que abarcaba desde los países nórdicos hasta el mediterráneo. Desde siempre hemos eran armadores marinos y comerciantes. Pero en aquellos días ser armador y comerciante significaba a menudo ejercer el corso e incluso la piratería cuando las circunstancias así lo exigían.

Íñigo de Artieta (Comerciante y corsario)



Non Gogoa, Han Zangoa

Donde se pone la intención se pone el pie... un viejo dicho vasco apropiado para navegantes, comerciantes y piratas de unos tiempos en los que el mundo aún era grande.

Algo que podemos ver en la basílica de Lekeitio. Muy rica en patrimonio religioso traído de ultramar: alabastro, laudas, retablo flamenco... además del tamaño y riqueza arquitectónica del propio edificio.

La Patente de Corso

La Patente de Corso era un documento por el que la monarquía garantizaba la inmunidad a un marino que armará sus naves y atacará a comerciantes de reinos rivales.



XIX: ARRANTZA (LA PESCA)

A partir del siglo XIX el comercio libre se vio limitado por la progresiva transformación de las monarquías en estados y la consolidación de fronteras, aduanas...

Lekeitio sigue vinculada a la mar pero esta vez centrados en la pesca.

Una actividad artesanal que todavía sigue siendo parte importante en lo simbólico y en lo económico.



Variedad y calidad

En Lekeitio la pesca de bajura permiten disfrutar de una gran variedad de pescados que se combinan con los vegetales de las huertas del entorno.

LOS FELICES AÑOS 20

Los años 20 fueron una explosión de optimismo tras la Primera Guerra Mundial. El progreso tecnológico, social y económico favorecieron la aparición de un nuevo fenómeno: el turismo.

Siguiendo la inercia iniciada por parte de la alta burguesía europea, que se refugio en la costa vasca durante la primera guerra mundial. En los años 20 se consolida un turismo que traerá además de riqueza, ideas y cultura.



La emperatriz Zita

Después de la Primera Guerra Mundial y tras iniciar su exilio en Portugal, la Emperatriz Zita se refugió con toda su familia en Lekeitio. Durante 7 años vivieron en el Palacio Uribarren, hasta que finalmente fueron a Bélgica.

LEKEITIO HOY EN DÍA

Hoy en día Lekeitio es un destino amable donde disfrutar de actividades deportivas, paisajes, gastronomía, patrimonio...

En las mismas calles y tabernas que antes recorrieron piratas, comerciantes, balleneros y arrantzales que traían historias de lugares lejanos, ahora podrás encontrar surfers, amantes de la vela, la pesca, el trekking o simplemente viajeros curiosos venidos de todo el mundo.



Ya estás en Lekeitio, has dejado las maletas ¿por dónde empiezas? Hay mucho que ver, mucho que hacer pero ¿qué es lo que no deberías perderte?

En esta sección te damos todas las claves para que disfrutes al máximo. Qué hacer, qué ver, qué comer y algunos consejos prácticos.



... Y AHORA,
¿QUÉ?

COMER Y BEBER

NO CORRAS, HAY TIEMPO Y SE PUEDE REPETIR



Has venido a un lugar donde todo se celebra comiendo y bebiendo. La cocina vasca es mundialmente reconocida, pero además de su alta cocina lo que llama la atención a los expertos es que la cocina esta presente en todos los espacios de la vida. Los txokos, los bares, las casas y muchas conversaciones...

TXIKITEAR

Si ya conoces Euskadi sabrás que una forma de socializar típica del país consiste en ir de taberna en taberna tomando "potes", pequeñas cantidades de cerveza (zurito) o vino (txikito). Lo normal es acompañar este txikiteo con pintxos y largas charlas que no pocas veces acaban en canturreos. En Lekeitio tienes varias zonas de "txikiteo" donde disfrutar de una variada oferta de "pintxos".

LA RONDA Y EL BOTE

En las tabernas vascas la costumbre es pagar todo lo pedido a la vez. La ronda suele ser más o menos la misma, pero los pintxos varían según el bar. Hay dos maneras de organizar el pago, por rondas o poniendo bote. En la primera cada persona asume el pago en una de la tabernas y en la segunda se pone un dinero a escote que alguien se encarga de ir administrando.



LOS PINTXOS SE COGEN

En Euskadi los pintxos no suelen pedirse salvo que se encuentren en una vitrina refrigerada. Olvida la timidez, coge tu pintxo sin vergüenza y no te molestes en avisar. Al final cuando vayáis a pagar la ronda, decís los pintxos que habéis comido y en paz.

Encontraras una gran variedad, tortillas, salazones, txipirones, bocadillitos, rabas...En Lekeitio cada bar tiene su propia especialidad. ¡Descúbrela!

4 SALSAS QUE DEBERÍAS PROBAR ANTES DE IRTE

En la cocina vasca hay muchas preparaciones y salsas, pero estas cuatro son las que no deberías perderte de ninguna manera.

1. VIZCAÍNA

Es roja y esta muy buena, pero no te equivoques no lleva tomate, (algunos dicen que un poquito se le puede echar...).

2. PIL-PIL

Sencilla, suave y deliciosa, un milagro de la cocina tradicional a baja temperatura. El nombre es una palabra vasca que significa hervor lento. (frente a gal-gal -hervor medio- o bor-bor -hervor muy fuerte).

3. NEGRA

Es la salsa típica de los chipirones, a los que no la han probado nunca suele resultarles extraña cuando ven una cazuela negra, pero todo cambia una vez probada. Delicada, suave y muy distinta a nada que hayas probado antes.

4. SALSAS VERDE

Suele utilizarse con merluza en una preparación que fuera de Euskadi llaman merluza a la vasca. Sin embargo no sólo se utiliza con merluza y para los vascos es simplemente salsa verde. El secreto de su color es el perejil.



Además de pintxos en Lekeitio también puedes comer de modo más tradicional. Sentado, con platos y cubiertos y disfrutando de una de las gastronomías más reconocidas.

Menús y estilos para todos los gustos y bolsillos.

A VECES LOS TÓPICOS SON VERDAD



TXAKOLI Y SIDRA

El txakoli es un vino joven (aunque hay algunos que tienen crianza), hay tintos pero lo más habitual es que sea blanco. Muy adecuado para acompañar pescados.

La sidra es otra de las bebidas típicas vascas. Hecha con manzana autóctona. La sidra vasca difiere de otras por las manzanas utilizadas y por el uso de temperaturas más bajas en su elaboración lo que le da su sabor característico.



EL PESCADO

Lekeitio sigue siendo un puerto pesquero y por tanto los productos de la mar son abundantes, frescos y variados.

A la parrilla, al horno, a la vizcaína, al pil-pil o de cualquier otra manera, no puedes irte de Lekeitio sin probarlo.



REPOSTERÍA

Puedes pedir el "karamelo gomazko", se chupa y se pega en el "Mingorri". (Paso que sale en Semana Santa)

Helados Artesanos; Fuentes de 1888 de chocolate; Bombones "Aittitta Makurra"; y por supuesto la Colineta, una tarta típica de Lekeitio.

Pero además podrás disfrutar de otros pasteles típicos: el pastel vasco, el de arroz, la Carolina...

QUÉ HACER

AL AGUA GANSOS



Playas, puerto, bosques y montes. Lekeitio es un lugar perfecto para andar en bicicleta, remar y practicar deportes de mar y tierra. Pero también lo es para disfrutar del silencio de la montaña, la paz de la mar y los cielos estrellados lejos de la contaminación lumínica de las grandes ciudades...

PASITO A PASITO, SLOW KIROLAK

Lekeitio con su puerto recogido, su ría y el estuario de ésta con su ensenada protegida por el cabo Santa Katalina y la isla de Garraitz es un lugar estupendo para practicar deportes de agua.



SURF, PIRAGUA...

En Lekeitio tienes oportunidad de practicar Surf, Kayak, SUP y también Coasteering.

Si no eres una persona experta no te preocupes, puedes contratar cursos, guías e incluso alquilar el material.



BICICLETA, TREKKING...

Si lo tuyo son el trekking o la bicicleta no te preocupes, desde Lekeitio tienes diferentes rutas, que incluyen recorridos por la costa o remontando el río Lea hasta Munitibar.

Si prefieres la bici de carretera, puedes subir Gontzugarai y llegar hasta Bolibar (La cuna de Simón Bolívar) y visitar su antigua Colegiata de Ziortza.



GR 38

La Ruta del Vino y del Pescado: Es la antigua ruta de arrieros por la que se transportaban mercancías entre el interior y la costa, de ahí su nombre. Comienza en Rioja Alavesa y llega hasta los puertos de la costa vasca. A Lekeitio llegan dos vías. Hoy en día es el sendero GR-38.

EL MOMENTO JUSTO

COMPRAR PESCADO EN EL PUERTO

Si te asomas al puerto por la mañana veras algunos puestos de pescado, es poco probable que puedas encontrar otro más fresco.

Es una pequeña porción del pescado que han descargado las pequeñas embarcaciones esa misma mañana y que se reservan para vender allí mismo.



TÓMATE UN CAFÉ FRENTE AL MAR

Tómate un cafecito o lo que más te apetezca con un dulce o un pintxo frente al mar. Puedes hacerlo desde la terraza del Uribarren Jauregia, de uno de los bares de la playa de Karraspio, desde las terrazas del puerto, o incluso en el propio muelle, desde la tala.

Pero si tienes suerte y coincide con tu estancia, disfruta del espectáculo de una galerna bien resguardado tras el ventanal. Es uno de esos placeres difíciles de explicar, pero que si tienes la oportunidad debes probar.



ARRANTZALES Y GANSOS

Vístete de azul, cómprate una camisa de “arrantzale” y sumérgete en las fiestas patronales de Lekeitio. Son a comienzos de septiembre y tienen su punto álgido en el “Antzar Eguna” (día de Gansos). En ese día las cuadrillas del pueblo botan viejos botes que han reparado y pintado en las semanas previas y entran en el puerto para una competición de habilidad, tenacidad y también un poco de suerte, en la que el objetivo es quedarse con un ganso que esta colgado de una maroma (puedes estar tranquilo, hace muchos años que no se utilizan gansos de verdad).

PRODUCTO TÍPICO Y ARTESANÍA

Quizá quieras llevarte un pedacito de Lekeitio a casa. La típica ropa de arrantzale, una txapela o los típicos jerseys de marinero, un kaiku de madera o cerámica...

En Lekeitio tienes varios sitios donde encontrar ese detalle, ese recuerdo que llevarte a casa, algunos decorativos, otros prácticos, algunos de capricho y claro, también están esos que se pueden comer.

QUÉ VER

NADA QUE VER. APROVECHA

Lekeitio te ofrece muchos paisajes que merecen la pena. Tiene acantilados, rasas mareales donde ver el flysch, una isla a la que si aprovechas la marea baja puedes llegar andando, una ría que remontar, montes, bosques y pastos...

Con telescopio o sin él, con carta astronómica o a ojo, disfruta mirando las estrellas, viendo amanecer o anochecer. Desde Santa Katalina, desde San Juan... Pero recuerda que incluso en verano, en la costa vasca, refresca por la noche.

EL CASCO HISTÓRICO, LOS PALACIOS Y LA MURALLA

Lekeitio tiene dos barrios en su casco antiguo: Por una parte esta el barrio arrantzale (pescador) rodeando al puerto y, por otra, "Dendarikale" la calle de los comerciantes. Y en ambos aparecen salpicando palacios, casonas señoriales y edificios de construcción más moderna. Esa parte del pueblo llega hasta la basílica, el ayuntamiento y la plaza (antiguamente una ensenada arenosa). Es la parte más resguardada y alejada del puerto y también la conexión con los caminos que llegan desde el interior.

EL BARRIO DE ARRANTZALES Y EL PUERTO

Es la parte más llamativa para el visitante. Aunque pueda parecer intrincado tiene una traza sencilla una calle paralela a la línea del muelle que se llama Arranegi y varias calles perpendiculares que cortan el barrio transversalmente. Verás que es un barrio pintoresco, hay algunas casas nobles y también edificios ligados a la antigua economía del mar, pero sobre todo se trata de casas de pescadores.

Si te fijas bien puedes ver un alto muro entre las calles Itxaurre y Azpiri. No es parte de la antigua muralla, se trataba de un muro anti-incendios. Es más alto que las casas que se apoyan en él su función era proteger a las casas de un lado del muro de un potencial incendio en el otro lado.

LAS CALLES DENDARIKALE Y ARRANEGI

Dendarikale, en castellano la calle tendería es la principal vía del casco antiguo de Lekeitio. Unía dos de las puertas de la muralla y estaba en el camino que unía el valle del Lea con la costa. Las casas más antiguas responden a la vieja estructura de tienda o taller abajo y vivienda arriba. Muchas disfrutaban además de una hermosa huerta en el terreno que las separa de la muralla.

Aunque en su inicio hay tiendas y tabernas, Arranegi es una calle muy distinta. Los bajos de las casas no están pensados como comercios, sino como lonjas donde guardar las artes de pesca. En ella desembocan todas las calles que bajan al puerto. En otra época también las mujeres encargadas de despertar a los marinos y pescadores antes del alba, que recorrían la calle con sus lámparas de aceite y las voces de sus avisos.

FOTOS QUE QUERRÁS HACER

Hay muchos sitios buenos para hacerte una foto, pero no todos son tan evidentes. La isla de Garraitz, Karraspio, el faro de Santa Katalina, las subidas a Otoio o Lumentza, los acantilados...

Si esperas al atardecer, justo antes de que el sol se oculte tras el Otoio, tendrás una luz perfecta...

LAS OLAS

Aunque Lekeitio es una ensenada generalmente tranquila, en mareas vivas, temporales o galernas de verano, es posible observar el espectáculo de las olas chocando contra la Tala, entrando en la ensenada o tragándose literalmente las playas.

La fuerza del Golfo de Bizkaia puede verse en esos momentos en toda su magnitud. Un espectáculo que manteniendo las medidas de precaución necesarias es soberbio.



LA BASÍLICA

Que Lekeitio ha tenido cierto potencial económico se ve en sus calles, sus palacetes, sus iglesias pero sobre todo en su basílica.

Un hermosa iglesia gótica que algunos creen que fue parte de la muralla y que tiene un hermoso retablo barroco considerado uno de los mejores de la península.

Tanto el exterior de la basílica como el interior merecen una visita y un momento de relajada contemplación.



FARO DE SANTA KATALINA

Un hermoso lugar perfecto para disfrutar en una visita también adaptada a grupos y familias con niños.

Además de una interesante explicación sobre la cultura marinera de Lekeitio, tiene un simulador en el que podrás experimentar una salida a la mar.



LA ISLA DE GARRAITZ TIENE TRUCO

Si estas en Lekeitio y estás mirando la mar la verás, la isla Garraitz a la que también llaman San Nicolas por el convento que en su día se asentó en ella.

Es una isla y por tanto sólo se puede ir hasta ella a nado o utilizando algún tipo de embarcación, pero tiene truco. Si esperas a la bajamar, verás que se puede llegar a ella desde la playa de Karraspio (en la foto).

Aprovecha el tiempo y antes de aventurarte infórmate sobre la hora a la que será la pleamar o tendrás que esperar 6 horas hasta poder salir.



KAXARRANKA

Las danzas vascas son una de las expresiones más interesantes de la cultura vasca. Algunos te dirán que en el origen del ballet hay mucho de ellas, ya que los reyes de Navarra al pasar a ser reyes de Francia se las llevaron a su corte.

Pero en Lekeitio podrás ver una variante única, le llaman Kaxarranka y en ella el "dantzari" baila con un banderín en una mano y según una chistera en la otra, ejecuta su danza sobre una kutxa (arcón) de madera sujeta por ocho remeros.

EMAKUMEEN AURRESKUA O EGUZKI DANTZA

Originalmente se bailaba tres veces en el día del Solsticio de verano y por eso se llama "Eguzki dantza" ("Baile del Sol"). Hoy se baila una sola vez, en la festividad de San Pedro, el mismo en que se baila la Kaxarranka.



ALREDEDORES

OGEIA

Aunque se encuentra en el termino municipal de Ispaster merece la pena ir a ver la rasa mareal de Ogeia. Una playa de roca en la que el bosque llega hasta el mar.

En marea alta casi desaparece, pero en marea baja es posible pasear y apreciar el flysch. Además si observas verás que los pozos y oquedades son refugio entre mareas de multitud de seres vivos.



ACANTILADOS, PLAYAS Y PUEBLITOS

Si te gusta caminar la costa que rodea Lekeitio está llena de sorpresas, acantilados, rasa mareales, algunas calas sólo visibles en marea baja...

Si tienes coche, o no te importa usar el autobús (Bizkaibus) puedes visitar los pueblos de alrededor. Hacia el interior Markina, Bolibar y en la costa EA, un pueblito con mucho encanto o Elantxobe un pueblo colgado tras la peña de Ogoño que te sorprenderá.



SIGUE EL CAMINO

El Camino de Santiago cruza la comarca por el interior.

Así, en muy pocos kilómetros puedes ver La Colegiata gótica de Ziortza (en Bolibar), La Iglesia de San Miguel de Arretxinaga con un megalito envolviendo su altar (en Markina-Xemein) y el casco histórico de Markina-Xemein, con sus palacios, casas torre y empedrado.



EL CASERIO

Alrededor de Lekeitio hay municipios con barrios rurales que te permitirán conocer la esencia de caserío vasco, de los paisajes de bosques, de cultivos y de granjas. Ispaster, Amoroto o Mendexa son un claro exponente de la comunión que tenemos con el paisaje.



GLOSARIO

¿CÓMO SE DICE?

SALUDOS

Hola: Kaixo, aunque el mítico aupa predomina en el día a día.

Adiós: Agur.

Buenos días: Egun on.

Al mediodía: Eguerdi on.

Buenas tardes: Arratsalde on.

Buenas noches: Gabon.

Hasta luego: Gero arte.

Hasta mañana: Bihar arte.

CORTESÍA BÁSICA

Por favor: Mesedez.

Muchas gracias: Eskerrik asko o mila esker.

De nada: Ez horregatik.

Perdón: Barkatu.

ÚTILES

Si/No: Bai/Ez.

No entiendo: Ez dut ulertzen.
Abierto: Zabalik.

Cerrado: Itxita o Zarratuta.

Bien: Ondo o Ederto.

Mucho/Poco: Asko/Gutxi.

EN EL BAR

Café con leche: Kafesnea.

Cortado: Ebakia.

Solo: Hutsa.

Sidra: Sagardoa.

Cerveza: Garagardoa. Zurittoa, si queremos hacer referencia a un pequeño vaso de cerveza.

Vino: Ardoa. Para indicar que se quiere tinto, debemos pedir "vino negro" (Ardo beltza), "vino rojo" (Ardo Gorria) para el rosado y blanco (Ardo zuria) para blanco.

Agua: Ura.

Que aproveche/Buen provecho: On egin.

Bueno/Malo: Ona/Txarra.
